

	DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 25.140.20 Ersatz für DIN EN 50144-2-15 (VDE 0740-2-15):2001-11 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-15: Besondere Anforderungen für Heckenscheren (IEC 60745-2-15:2006, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60745-2-15:2006 Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-15: Particular requirements for hedge trimmers (IEC 60745-2-15:2006, modified); German version EN 60745-2-15:2006 Outils électroportatifs à moteur – Sécurité – Partie 2-15: Règles particulières pour les taille-haies (CEI 60745-2-15:2006, modifiée); Version allemande EN 60745-2-15:2006 Gesamtumfang 27 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2006-05-01 angenommene EN 60745-2-15 gilt als DIN-Norm ab 2007-03-01.

Daneben darf **DIN EN 50144-2-15 (VDE 0740-2-15):2001-11** noch bis 2009-05-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2004-09.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 514 „Elektrowerkzeuge“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (<http://www.dke.de>) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 61F „Safety of hand-held motor-operated electric tools“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ mit den Daten zu dieser Publikation angegebenen Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Der Text der Gemeinsamen Abänderungen von CENELEC wurde in den Normtext eingearbeitet und durch eine Linie am Seitenrand gekennzeichnet.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 50144-2-15 (VDE 0740-2-15):2001-11** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Anforderungen an netz- und akkubetriebene Elektrowerkzeuge zusammengeführt und an den Stand der Technik angepasst.

Frühere Ausgaben

DIN 57740-22 (VDE 0740-22):1982-07

DIN VDE 0740-22:1991-04

DIN EN 50144-2-15 (VDE 0740-1215):1998-02

DIN EN 50144-2-15 (VDE 0740-2-15):2001-11

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60745-1:2006	IEC 60745-1:2006	–	–
EN ISO 3744:1995	ISO 3744:1994	DIN EN ISO 3744:1995-11	–
EN ISO 12100-1:2003	ISO 12100-1:2003	DIN EN ISO 12100-1:2004-04	–
EN ISO 12100-2:2003	ISO 12100-2:2003	DIN EN ISO 12100-2:2004-04	–
–	ISO 3864-3:2006	DIN ISO 3864-3:2004-11	–
–	ISO 11094:1991	–	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 3744:1995-11, *Akustik – Bestimmung der Schalleistungspegel von Geräuschquellen aus Schalldruckmessungen – Hüllflächenverfahren der Genauigkeitsklasse 2 für ein im Wesentlichen freies Schallfeld über einer reflektierenden Ebene (ISO 3744:1994); Deutsche Fassung EN ISO 3744:1995.*

DIN EN ISO 12100-1:2004-04, *Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze – Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodologie (ISO 12100-1:2003); Deutsche Fassung EN ISO 12100-1:2003.*

DIN EN ISO 12100-2:2004-04, *Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze – Teil 2: Technische Leitsätze (ISO 12100-2:2003); Deutsche Fassung EN ISO 12100-2:2003.*

DIN ISO 3864-3:2004-11, *Graphische Symbole – Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen – Teil 3: Gestaltungskriterien für graphische Symbole zur Anwendung in Sicherheitszeichen (ISO/DIS 3864-3:2004).*

– Leerseite –

**Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit –
Teil 2-15: Besondere Anforderungen für Heckenscheren**
(IEC 60745-2-15:2006, modifiziert)

Hand-held motor-operated electric tools – Safety –
Part 2-15: Particular requirements for hedge
trimmers
(IEC 60745-2-15:2006, modified)

Outils électroportatifs à moteur – Sécurité –
Partie 2-15: Règles particulières pour les
taille-haies
(CEI 60745-2-15:2006, modifiée)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2006-05-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2006 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60745-2-15:2006 D

Vorwort

Der Text von IEC 61F/626/FDIS, zukünftige 2. Ausgabe von IEC 60745-2-15, ausgearbeitet von dem SC 61F „Safety of hand-held motor-operated electric tools“ des IEC TC 61 „Safety of household and similar electric appliances“, wurde der Parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung unterworfen.

Ein Änderungsentwurf, ausgearbeitet von dem Technischen Komitee CENELEC TC 61F „Sicherheit handgeführter und tragbarer motorbetriebener Elektrowerkzeuge“, um die Europäische Norm in Einklang mit den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie zu bringen, wurde der formellen Abstimmung unterworfen.

Die kombinierten Texte wurden von CENELEC am 2006-05-01 als EN 60745-2-15 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 50144-2-15:2001.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2007-03-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2009-05-01

Andere Normen, auf die in dieser Europäischen Norm verwiesen wird, sind in Abschnitt 2 angegeben. Abschnitt 2 gibt die gültigen Ausgaben dieser Dokumente zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser EN an.

Diese Norm ist in zwei Teile unterteilt:

- Teil 1: Allgemeine Anforderungen, die die meisten handgeführten motorbetriebenen Elektrowerkzeuge (im Sinne dieser Norm einfach als Elektrowerkzeuge bezeichnet), die unter den Anwendungsbereich dieser Norm fallen könnten, miteinander gemeinsam haben;
- Teil 2: Anforderungen für einzelne Elektrowerkzeugtypen, die entweder die in Teil 1 angegebenen Anforderungen ergänzen oder ändern, um den besonderen Gefahren und Eigenschaften dieser besonderen Elektrowerkzeuge Rechnung zu tragen.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde. Diese Europäische Norm deckt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG, geändert durch EG-Richtlinie 98/79/EG, ab. Siehe Anhang ZZ.

Die Übereinstimmung mit den Abschnitten von Teil 1 zusammen mit diesem Teil 2 liefert ein Mittel, um den festgelegten grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Richtlinie zu entsprechen.

CEN/TC 144 erstellt Normen für nicht elektrisch angetriebene Heckenscheren (EN 774).

Achtung: Es können andere Anforderungen und andere EG-Richtlinien für Produkte gelten, die unter den Anwendungsbereich dieser Norm fallen.

Diese Norm befolgt die Gesamtanforderungen von EN ISO 12100-1 und EN ISO 12100-2.

Dieser Teil 2-15 muss in Verbindung mit EN 60745-1:2006 benutzt werden. Wo diese Norm die Begriffe „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ verwendet, muss der relevante Text in Teil 1 dementsprechend angepasst werden.

Abschnitte und Bilder, die zusätzlich zu denen, die in Teil 1 aufgeführt sind, aufgenommen werden, sind mit 101 beginnend nummeriert.

Abschnitte, Tabellen und Bilder, die zusätzlich zu denen, die in IEC 60745-2-15 aufgeführt sind, aufgenommen werden, sind mit einem vorangestellten „Z“ versehen.

ANMERKUNG Folgende Schriftarten werden in dieser Norm verwendet:

- Anforderungen in Normalschrift;
- *Prüfungen in Kursivschrift*;
- Anmerkungen in Kleinschrift.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60745-2-15:2006 wurde von CENELEC als Europäische Norm mit vereinbarten, gemeinsamen Abänderungen angenommen, die im Text durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand gekennzeichnet sind.

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	2
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen.....	6
3 Begriffe.....	6
4 Allgemeine Anforderungen	7
5 Allgemeine Prüfbedingungen.....	7
6 Umgebungsanforderungen	7
7 Einteilung	9
8 Aufschriften und Gebrauchsinformationen	9
9 Schutz gegen Zugang zu aktiven Teilen	10
10 Anlauf.....	10
11 Leistungs- und Stromaufnahme.....	10
12 Erwärmung.....	10
13 Ableitstrom	10
14 Feuchtebeständigkeit.....	10
15 Spannungsfestigkeit.....	11
16 Überlastschutz von Transformatoren und zugehörigen Stromkreisen	11
17 Dauerhaftigkeit.....	11
18 Unsachgemäßer Betrieb.....	11
19 Mechanische Gefährdung.....	11
20 Mechanische Festigkeit	14
21 Aufbau.....	14
22 Innere Leitungen	15
23 Einzelteile.....	16
24 Netzanschluss und äußere Leitungen	16
25 Anschlussklemmen für äußere Leiter	16
26 Schutzleiteranschluss	16
27 Schrauben und Verbindungen	16
28 Kriech- und Luftstrecken, Abstände durch die Isolierung	16
29 Wärme- und Feuerbeständigkeit, Kriechstromfestigkeit.....	16
30 Rostschutz	16
31 Strahlung, Giftigkeit und ähnliche Gefährdungen.....	16
Anhang K (normativ) Akkubetriebene Elektrowerkzeuge und Akkublöcke.....	22
Anhang L (normativ) Akkubetriebene Elektrowerkzeuge und Akkublöcke mit Anschluss zum Netz oder nicht isolierten Spannungsquellen.....	22
Anhang AA (normativ) Symbole für Sicherheitsempfehlungen und Warnhinweise.....	22
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen.....	23
Anhang ZZ (informativ) Zusammenhang mit Grundlegenden Anforderungen von EG-Richtlinien	23

	Seite
Literaturhinweise	23
Bild 101 – Illustration einiger Begriffe	17
Bild 102 – Illustration einiger Begriffe	17
Bild 103 – Messung der Schnittlänge	18
Bild 104 – Lage der Handgriffe	18
Bild 105 – Messung des Greifabstands	19
Bild 106 – Gestaltungsmöglichkeiten der Schneidwerkzeuge für Kategorie 1 und 2	19
Bild 107 – Frei	19
Bild 108 – Gestaltungsmöglichkeiten der Schneidwerkzeuge für Kategorie 4	20
Bild 109 – Messverfahren für die 400-mm-Mindestlänge der stumpfen Überstände	20
Bild 110 – Schlag-Prüfvorrichtung für die Handgriffisolierung	21
Bild 111 – Frei	21
Bild Z101 – Lage der Schwingungsaufnehmer für Heckenscheren	21
Tabelle Z101 – Betriebsbedingungen für Heckenscheren	9
Tabelle 101 – Kategorien von Heckenscheren	12